

**Translated Test Directions**  
**Online Test Administration Manual**  
**Test Administration Script Supplement**  
**Language: Russian**

Страница 48

### 10.1 Начало тестирования

**СКАЖИТЕ:** Сегодня вы пройдете автоматизированное итоговое тестирование Smarter Balanced [НАИМЕНОВАНИЕ ТЕСТА (NAME OF TEST) (например, компьютерный адаптивный тест по английскому языку и литературе для 4 класса)]. Вам предоставят идентификатор тестовой сессии, необходимый, чтобы начать тестирование. Перед тем, как вы введете свои данные, давайте рассмотрим некоторые правила тестирования.

Вы должны ответить на все вопросы на экране, прежде чем нажмете ДАЛЕЕ (NEXT). Если вы не уверены в ответе, выберите ответ, который вам кажется наиболее подходящим. Если вы хотите вернуться к этому ответу позже, пометьте соответствующий вопрос для перепроверки, прежде чем перейдете к следующему вопросу. В этой тестовой сессии вы можете возвращаться и исправлять ответы.

Вы можете сделать перерыв в любой момент, выбрав команду ПАУЗА (PAUSE), а не ДАЛЕЕ (NEXT), после того, как ответили на вопрос. Если вам нужно сделать перерыв, поднимите руку и спросите разрешения, прежде чем нажать на кнопку ПАУЗА (PAUSE).

**СКАЖИТЕ:** Сегодня вы пройдете автоматизированное итоговое тестирование Smarter Balanced [НАИМЕНОВАНИЕ ТЕСТА (NAME OF TEST) (например, компьютерный адаптивный тест по английскому языку и литературе для 4 класса ELA)]. Вам предоставят идентификатор тестовой сессии, необходимый, чтобы начать тестирование. Перед тем, как вы введете свои данные, давайте рассмотрим некоторые правила тестирования.

Вы должны ответить на все вопросы на экране, прежде чем нажмете ДАЛЕЕ (NEXT). Если вы не уверены в ответе, выберите ответ, который вам кажется наиболее подходящим. Если вы хотите вернуться к этому ответу позже, пометьте соответствующий вопрос для перепроверки, прежде чем перейдете к следующему вопросу. В этой тестовой сессии вы можете возвращаться и исправлять ответы.

Вы можете сделать перерыв в любой момент, выбрав команду ПАУЗА (PAUSE), а не ДАЛЕЕ (NEXT), после того, как ответили на вопрос. Если вам нужно сделать перерыв, поднимите руку и спросите разрешения, прежде чем нажать на кнопку ПАУЗА (PAUSE).

**СКАЖИТЕ:** Вы должны будете дать свои ответы на вопросы. Не смотрите в чужие тесты и не разговаривайте. Если у вас есть мобильный телефон, смарт-часы или другие неразрешенные электронные устройства, поднимите руку, и я заберу их до начала тестирования.

Если вы закончили выполнение теста до окончания времени, поднимите руку и соблюдайте тишину.

**СКАЖИТЕ:** Теперь вы можете войти в систему. После того, как вы войдете в систему, вы должны подождать, пока я не подтвержу тест, прежде чем вы начнете. Я проверю, правильно ли вы ввели идентификатор тестовой сессии и другие данные.

Введите ваше настоящее имя, а не ник, а затем ваш номер SSID. Далее введите идентификатор тестовой сессии. Если вам нужна помощь для введения этих данных с клавиатуры, поднимите руку.

Затем выберите ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ (SIGN IN). После успешного входа вы увидите экран с вашим именем и другими вашими данными. Если все данные на вашем экране корректны, нажмите ДА (YES) для продолжения. Если какая-либо информация некорректна, поднимите руку и покажите мне, что именно неправильно.

**СКАЖИТЕ:** Затем появится экран, где вам нужно будет проверить предмет, по которому проводится тестирование, и настройки теста. Если все данные верны, вы можете нажать ДА (YES), НАЧАТЬ ТЕСТИРОВАНИЕ (START MY TEST). Если какие-либо данные неверны, поднимите руку.

**[Следующий текст предназначен только для тестирования по английскому языку и литературе]**

**СКАЖИТЕ:** Далее появится экран, где вы должны будете проверить, работает ли звук на вашем компьютере. Наденьте гарнитуру и отметьте иконку в виде кружка с громкоговорителем для воспроизведения звука. Если вы слышите музыку, выберите ДА (YES). Если нет, поднимите руку.

**СКАЖИТЕ:** Перед переходом к тесту вы увидите страницу с инструкциями, где указаны инструменты и кнопки, используемые в тесте, которые вы можете использовать в процессе тестирования или которые будут появляться в тесте. Эту информацию вы также можете открыть в процессе тестирования, нажав на кнопку ПОМОЩЬ (HELP).

Когда вы будете готовы начать тестирование, выберите команду НАЧАТЬ ТЕСТ (BEGIN TEST NOW) внизу страницы.

### **Страница 52**

#### **Инструкции для учащихся в процессе тестирования**

**СКАЖИТЕ:** Важно приложить максимум усилий и ответить как можно лучше. Вам нужен перерыв?

### **Страница 53**

**СКАЖИТЕ:** Постарайтесь выбрать тот ответ, который вам представляется наиболее правильным. Если вы не уверены, как отвечать на вопрос, вы можете просмотреть инструкцию, нажав на кнопку «i» с правой стороны экрана.

**СКАЖИТЕ:** Эта сессия подходит к концу. Проверьте свои ответы, а также вопросы, которые вы поместили для перепроверки. Сдавайте тест только после того, как ответите на все вопросы.

**[Следующий текст предназначен только для компьютерного адаптивного тестирования по английскому языку и литературе]**

**СКАЖИТЕ:** Если вы работаете с группой вопросов по тексту для чтения, ответьте на все вопросы в этой группе.

**[Следующий текст предназначен для всех тестов]**

**СКАЖИТЕ:** Скажите, если вам нужно дополнительное время.

**СКАЖИТЕ:** Эта сессия тестирования закончена. Если вы не закончили, нажмите кнопку ПАУЗА (PAUSE), и вы сможете закончить позже.

**[Следующая информация предназначена только для компьютерного адаптивного тестирования, если время перерыва превысило 20 минут. В этом случае учащийся продолжит тестирование в другой день]**

**СКАЖИТЕ:** Если вы не закончили и вам нужно сделать перерыв в тестировании более чем на 20 минут, вы не сможете вернуться к вопросам этой тестовой сессии, включая вопросы, которые вы поместили как необходимые для пересмотра. У вас также не будет доступа к заметкам, которые вы сделали в электронном блокноте.

**СКАЖИТЕ:** Если вы ответили на все вопросы теста и проверили ответы, нажмите ОТПРАВИТЬ ТЕСТ (SUBMIT TEST). Сейчас я соберу черновики и другие материалы.

**[Следующая информация касается практического задания для учащихся, которые продолжают тестирование в другой день]**

**СКАЖИТЕ:** Если вы не закончили практическое задание, подпишите свой черновик. Я соберу черновики и раздам их вам на следующей сессии тестирования.

**СКАЖИТЕ:** Если вы ответили на все вопросы теста и проверили ответы, нажмите ОТПРАВИТЬ ТЕСТ (SUBMIT TEST).  
Сейчас я соберу черновики и другие материалы.